

T90



T90

Tenonatrice doppia automatica con caricatore tipo CLP (brevettato)

La tenonatrice doppia PADE T90 esegue simultaneamente alle estremità di un pezzo di legno tenoni di qualsiasi inclinazione compresa tra l'orizzontale e il verticale. L'elevata robustezza della macchina, la sua meccanica semplice ed affidabile e l'uso di materiali di alta qualità permettono lavorazioni precise ad elevate velocità.

La produttività della macchina standard è di 1600 tenoni/ora. Su richiesta può essere dotata del dispositivo di controllo della velocità dell'utensile intorno al tenone, in modo da poter regolare la produttività da 1600 a 2000 tenoni/ora circa.

Lo spessore e la lunghezza del tenone si regolano con estrema rapidità dall'esterno e con macchina in funzione.

La compatta struttura delle unità operatrici permette di lavorare pezzi di dimensioni ridotte anche ad accentuate angolazioni.

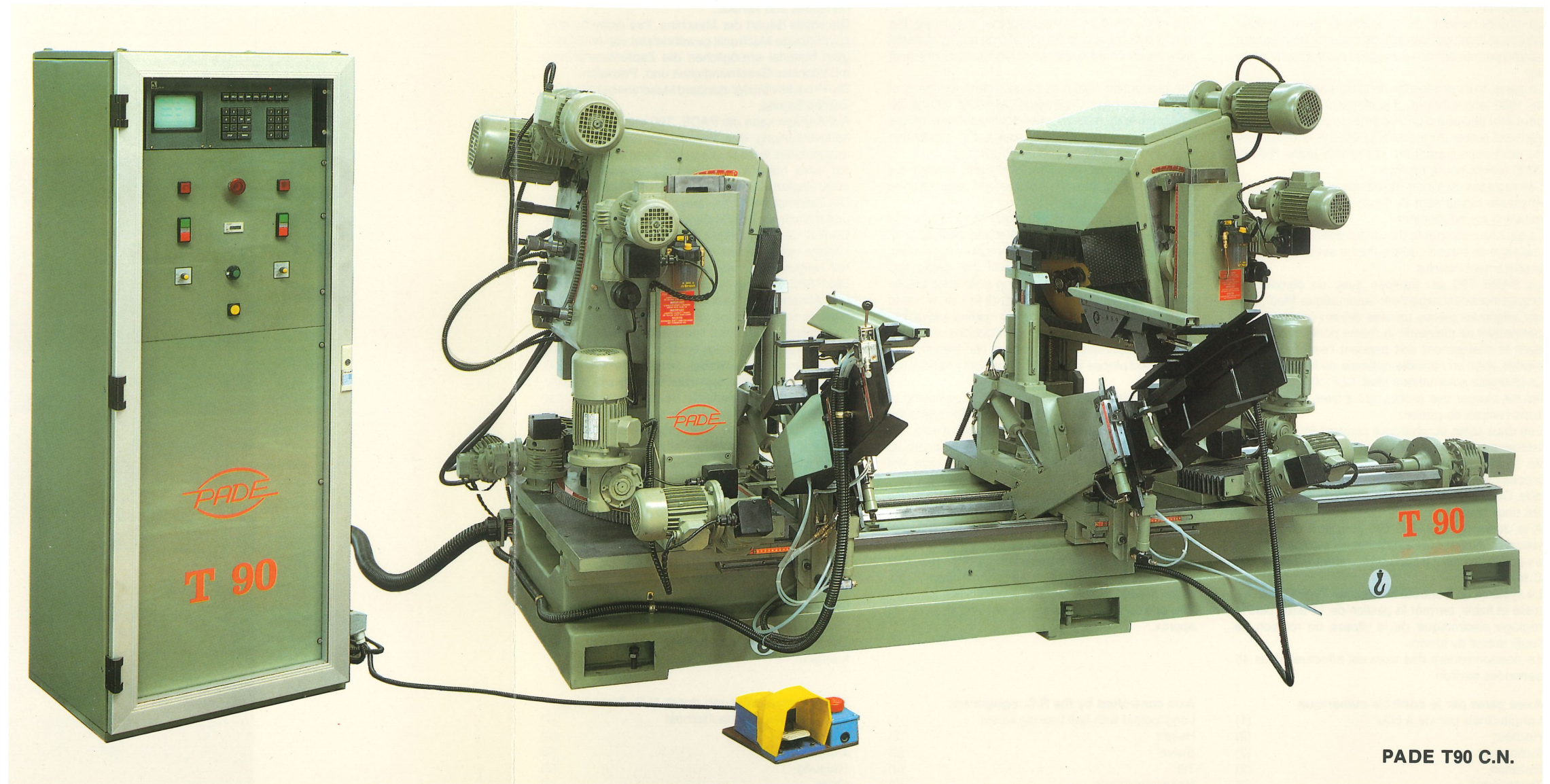
La macchina è fornita del caricatore/scaricatore automatico mod. CLP che allinea ogni pezzo lavorato di fronte all'operatore in modo tale che egli mantenga sempre la stessa posizione sia durante il caricamento che lo scaricamento del pezzo e quindi un controllo qualitativo più efficace. Il caricatore CLP permette di caricare sia pezzi dritti che curvi senza l'ausilio di speciali dime.

In tutti quei casi in cui l'utilizzo del caricatore automatico non si rendesse conveniente le due estremità possono essere mosse a lato in modo da poter alimentare la macchina manualmente. Tale operazione richiede meno di un minuto.

Su richiesta la macchina può essere dotata di visualizzatori elettronici di quota o del sistema di posizionamento a controllo numerico: PADE T90 C.N.

Il collaudato ed affidabile controllo numerico ESA/GV permette il posizionamento di 11 assi più la regolazione elettronica della velocità di rotazione dell'utensile intorno al tenone.

Il posizionamento degli assi richiede circa 45 secondi.



PADE T90 C.N.

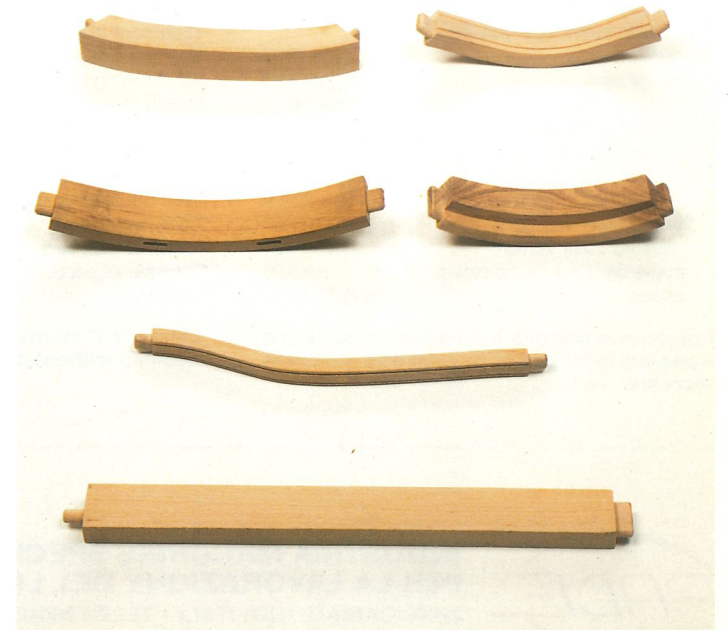
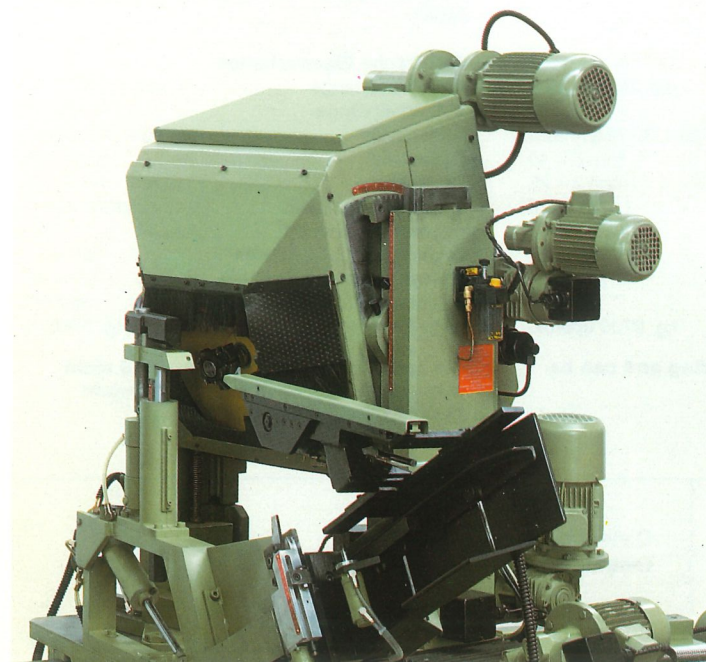
Assi gestiti dal controllo numerico

Longitudinale con vite a ricircolo sfere	(1)
Altezza	(2)
Rotazione	(2)
Inclinazione	(2)
Trasversale	(2)
Distanza pressello da testa di lavoro	(2)
Regolazione velocità frese intorno al tenone	(2)

Caratteristiche tecniche

Lunghezza max. di lavoro	mm 1500 + 2500
Lunghezza min. di lavoro	mm 160
Lunghezza max. tenoni	mm 80 + 2R (spessore)
Profondità tenoni	mm 5 + 40
Spessore tenoni	mm 2 + 25
Velocità albero porta fresa	11000 giri/min.
Potenza totale installata	HP 9
Inclinazione unità asse orizzontale	-20° +45°
Rotazione unità asse verticale	-10° +45°
Diametro bocche aspirazione (2)	mm 100
Peso netto	kg 2700 circa

I dati tecnici non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso.



Tenonneuse double automatique avec chargeur type CLP (breveté)

La tenonneuse double PADE T90 exécute simultanément aux deux extrémités d'une pièce en bois, des tenons dans toutes les inclinaisons possibles entre l'horizontal et le vertical.

La grande solidité de la machine, la mécanique simple et fiable par l'emploi de matériel de première qualité permettent des usinages précis à haute vitesse.

La capacité de production de la version standard est de 1600 tenons/heure. A la demande la PADE T90 peut être équipée d'un système de contrôle vitesse de l'outil autour du tenon pour obtenir une capacité de production supérieure et réglable entre 1600 et 2000 tenons/heure environ.

Les réglages du tenon (épaisseur et longueur) sont effectués rapidement de l'extérieur et même avec machine en mouvement.

La structure compacte des unités opératives permet l'usinage de pièces courtes même avec tenons particulièrement inclinés.

La PADE T90 est équipée avec un dispositif de chargement/déchargement automatique Mod. CLP qui alligne les pièces usinées devant l'opérateur lui permettant de maintenir la même position soit pendant le chargement soit pendant l'évacuation des pièces, avec un contrôle optimale de la machine.

Le chargeur automatique Mod. CLP offre la possibilité de charger des pièces soit droites soit cintrées sans l'emploi de gabarit.

Les deux cotés du chargeur peuvent être déplacés latéralement pour permettre un chargement manuel de la machine au cas où l'usinage de certaines pièces n'est pas convenable par chargeur automatique. Cette opération requiert moins d'une minute sur les deux cotés.

A la demande la PADE T90 peut être équipée de visualisateurs de côte électroniques ou d'un système de positionnement à contrôle numérique: **PADE T90 C.N.**

Le système de Contrôle Numérique Type ESA G.V., testé et fiable, permet la gestion de 11 axes plus le réglage électronique de la vitesse de rotation de l'outil autour du tenon.

Le positionnement des axes est effectués dans 45 secondes environ.

Axes gérés par le contrôle numérique

Longitudinale par vis à bille	(1)
Hauteur	(2)
Inclinaison	(2)
Rotation	(2)
Transversal	(2)
Distance entre presseur et tête d'usinage	(2)
Reglage de vitesse rotation autour du tenon	(2)

Caractéristiques techniques

Longueur max.	mm 1500 ÷ 2500
Longueur min.	mm 160
Longueur du tenon	mm 80 ÷ 2R (épaisseur)
Profondeur du tenon	mm 5 ÷ 40
Épaisseur du tenon	mm 2 ÷ 25
Vitesse de l'outil	11000 tours/min.
Puissance totale installée	CH 9
Inclinaison sur l'axe horiz.	- 20° + 45°
Rotation sur l'axe vertic.	- 10° + 45°
Diamètre des bouches d'aspiration (2)	mm 100
Poids net	kg. 2700 env.

Les caractéristiques techniques indiquées ne nous engagent pas et peuvent être modifiées sans préavis.

Double end automatic tenoning machine with hopper feed type CLP (Patent pending)

The double sided round shape tenoning machine PADE T90 executes simultaneously two tenons at any possible inclinations between horizontal and verticale, one at each end of a workpiece.

The solid structure of the machine, the simple but reliable mechanic and the use of high quality material allow the machine to operate at high speed in the best conditions.

The production output of the standard version is of 1600 tenons/hour. On request the PADE T90 can be equipped with rotation speed adjustment of the cutter around the tenon, varying the production capacity from 1600 to 2000 tenons/hour.

The tenon dimensions (thickness and length) are easily adjusted from the outside and with machine running.

The compact design of the machine structure has been particularly studied to offer the possibility of executing extremely angled tenons on short pieces. The PADE T90 is equipped with the infeed and outfeed device Mod. CLP aligning all finished pieces in front of the operator. This feature will allow him to maintain a correct position during loading and unloading operations and obtain full possibilities of control. The CLP automatic loading device can feed straight and curved pieces without the use of any special applications.

Of great advantage is the possibility of removing to side the two ends of the hopper feed, permitting the machine to be manually operated in case of works for which the use of the automatic loading system would not be convenient. The removal of both units will require less than one minute.

On request the machine is supplied with electronic digital displays or with Numerical Control for axis positioning: **PADE T90 C.N.**

The fully tested and reliable Numerical Control System ESA GV allows the positioning of 11 axis plus the electronic adjustment of the rotation speed of the cutter around the tenon.

The positioning of all axis will require 45 seconds approx.

Axis controlled by the N.C. equipment

Longitudinal with ball bearing screw	(1)
Height	(2)
Swivel	(2)
Tilt	(2)
Horizontal in/out	(2)
Distance between clamp and operating unit	(2)
Adjustment of rotation speed around the tenon	(2)

Technical features

Max. working length	mm 1500 ÷ 2500
Min. working length	mm 160
Length of tenon	mm 80 + 2R (thickness)
Depth of tenon	mm 5 + 40
Thickness of tenon	mm 2 + 25
Cutter revolutions	11000 / rpm
Total installed power	HP 9
Tilt of horiz. axis	- 20° + 45°
Swivel of vert. axis	- 10° + 45°
Diameter of suction hoods	mm 100
Net weight	kg. 2700 approx.

Technical Data are not binding and can be modified without notice.

Doppelseitige vollautomatische Zapfen- neidmaschine mit Beschickungsmagazin Typ CLP (patentiert)

Die doppelseitige Zapfenschneidmaschine PADE T90 ausführt gleichzeitig an beiden Enden eines Holzstückes Zapfen mit jener Neigung zwischen horizontal und vertikal.

Die solide Bauart der Maschine, ihre einfache aber zuverlässige Mechanik gewährleistet von erstklassigem Material ermöglichen die Zapfenbearbeitung mit höchster Geschwindigkeit und Präzision.

Die Produktivität der standard Maschine beträgt 1600 Zapfen/Stunde.

Auf Anfrage kann die PADE T90 mit Geschwindigkeitsverstellung des Werkzeugs um den Zapfen ausgestattet werden. Dadurch kann die Maschine mit einer höheren Geschwindigkeit von 1600 bis 2000 Zapfen/Stunde, eingestellt werden.

Die Zapfenstärke und -länge werden sehr schnell und einfach auch bei laufender Maschine eingestellt. Dankst der kompakten Struktur der Aggregaten, können Holzteilen mit Mindermassen und besonderen Neigungen bearbeitet werden.

Die PADE T90 wird mit dem automatischen Zufuhr- und Abnahmemagazin Modell CLP ausgestattet.

Gerade sowie gebogene Holzteilen koennen ohne Schablone automatisch beschickt werden. Die Holzteile werden von unten nach oben beschickt und nach vorne fertig entladet, sodass diese von dem Bedienungsmann in optimaler Stellungshöhe abgenommen sind. Ein wichtiger Vorteil ist dass die beiden Magazinstände seitlich verschoben werden können und erlauben eine manuelle Holzstückbeschickung der Maschine in Falle von sonderen Bearbeitungen wofür die Benützung des Magazins ungenügend wäre. Diese Einstellung verlangt wenig als 1 Minute für beide Seiten.

Auf Anfrage kann die Maschine mit elektronischen Digitalanzeiger oder mit Numerischem Kontroll fuer die Positionierung der Achsen ausgestattet werden: **PADE T90 C.N.**

Durch das zuverlässige und langgetestete N.C. System ESA G.V., werden 11 Achsen und die elektronische Geschwindigkeitsverstellung des Werkzeugs um den Zapfen, gesteuert. Die Positionierung der Achsen verlangt za. 45 Sekunden.

Achsenpositionierung durch N.C. Steuerung

Länge mit Kugelumlaufspindel	(1)
Höhe	(2)
Drehung	(2)
Neigung	(2)
Quer	(2)
Abstandverstellung zwischen Spannzyylinder und Arbeitsaggregat	(2)
Geschwindigkeitsverstellung des Werkzeugs um den Zapfen	(2)

Technische Eigenschaften

Max. Arbeitslänge	mm 1500 ÷ 2500
Min. Arbeitslänge	mm 160
Zapfenlänge	mm 80 + 2R (Stärke)
Zapfentiefe	mm 5 + 40
Zapfenstärke	mm 2 + 25
Drehgeschwindigkeit	11000 U/min.
Insgesamte Leistung	PS 9
Neigung auf horiz. Achsen	- 20° + 45°
Drehung auf vertik. Achsen	- 10° + 45°
Durchmesser der Absaughauben	mm 100
Netto Gewicht	kg. 2700 za.

Die technische Eigenschaften sind nicht verbindlich und koennen ohne Bericht geaendert werden.



INDUSTRIA MACCHINE SPECIALI PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

22060 CABIATE (CO) ITALY - TELEX 380454 PADE
TEL. (031) 766080 (R.A.) - FAX (031) 768268

Distribuito da
Distributed by